

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL II.

„Gazeta” iese în fiecare zi  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se prenumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la dd. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiune, piața mare  
Nr. 22, etajul I. pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonamentele cât și  
inserțiile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 234.

Brașov, Duminecă 23 Octomvrie (4 Noemvrie)

1888.

Brașov, 22 Octomvrie v.

Când ni-s'a făcut cunoscut pentru întâia dată de către corespondenții noștri, că prin comunele comitatelor de model au apărut un nou soi de instructori școlari unguresci, însărcinați de organele administrative să viziteze școlile noastre, am întrebat atunci, dacă autoritățile noastre superioare bisericești și școlare sunt dispuse a suferi și acest nou fel de ingerință asupra școlilor noastre și dacă nu găsim cu cale a face pași necesari și a lua măsurile de lipsă, ca autonomia noastră bisericească să fie scutită și de această lovitură din partea administrațiunii.

Ce au făcut autoritățile noastre bisericești-școlare nu știm, dar după cele petrecute până acum și după semnele ce ni-se arată aici, se pare că n'au făcut nimic și că tăcerea lor a încurajat pe guvernul unguresc.

Aici cetim în toile unguresci, că noul ministru unguresc de culte și instrucțiune a numit un număr însemnat de *visitatori de școle*, și fiindcă mai toți acești *visitatori*, după ocupațiunile ce le au, sunt cu totul străini de ale pedagogiei, ni-se pune de sine înțelegerea, că ore ce vor fi căutându acești *visitatori de școle*, ce misiune vor fi având, câtă vreme ei n'au cu pedagogia nici în clinică nici în mănecă? Căci, dacă e vorba să se informeze ministrul despre progresul învățământului în școlile noastre, are pe inspectorii școlari, cari îi fac dese rapoarte, și pe comisarii la esamene, ba inspectorii școlari raportază în fiecare lună în adunările comisiunilor administrative comitatense despre starea învățământului.

Nu mai încap deci îndoială, că acești *visitatori de școle* n'au nimic de a face cu învățământul și alta trebuie să fie misiunea

lor. Figurarea unui protopop român între ei ori a altui Român nu trebuie să amăgescă pe nimenea, e nisip aruncat în ochii Românilor, ca să nu dea atențiune acestui fapt.

Suferi-vor ele, autoritățile noastre, ca să trecă și această nouă umilire a autonomiei noastre bisericești-școlare, fără să ceară ministrului socotă și esplicări în privința misiunii acestor *visitatori de școle*? Și până li-se vor da, lua-vor măsură, ca atunci când ei, *visitatorii*, vor călca peste pragul școlii — ceea ce o vor face desuși și când vor voi — să fie însoțiți și de un membru al autorității noastre școlare din comuna respectivă?

În totu casul poporul român trebuie să fie dumerit în această privință. Er până atunci să caute însuși autoritățile școlare din comune respective a preveni ori ce surpeleră din partea acestor *visitatori nechemati*.

Când noul ministru unguresc de culte și instrucțiune declară, că va face totu ce-i stă în putere, amăsuratouei sale pozițiuni, pentru întărirea maghiarismului, atunci se știe Românii, că nu e lucru curat și nici cu acești *visitatori de școle*.

## DIN AFARA.

Se anunță din Viena diarului „Daily Telegraph”, din Londra, că în cercurile austriace lumea se arată foarte preocupată în privința *situațiunii în Serbia* și a revizuirii Constituției acceptată de Serbi în sensul de întindere a libertăților. Se consideră ca îndoios, că Regele Milan ar fi dispus să acorde Serbiei o situațiune mai nestabilă decât a Bulgariei și se crede, că în *casul unei abdicări* voluntare sau silite a *Regelui Milan*, Serbia ar cădea în anarhie și, că criza orientală s'ar redeschii. — Mare senzația a făcutu, precum spune o telegramă din Belgrad, *arestarea* mai multor credincioși ai sectei nazarene, ce s'a

intemplat în timpul serviciului divin pe temeiul adunărilor și reuniunilor secrete. Intre cei arestați se află foarte mulți *supuși austro-ungari* din Bănat și din Sirmia, prin cari s'a introdus secta în Serbia. Noii credincioși refuză a face serviciu militar, fiindu oprită purtarea armelor de învățăturile sectei, care e foarte lătită în Serbia.

Foilor polone din Lemberg li-se telegrafiază din Varșovia, că ambasadorul rus din Berlin, contele *Suvalof*, înainte d'a se întorce la postul său din Berlin, a petrecut câteva zile în Varșovia având dese conferințe cu guvernatorul Poloniei, generalul *Guco*. Aceleasi foi anunță, că al doilea regiment de Cazaaci din Orenburg a intrat în cartierele sale de erna în guvernământul Lublinului.

Din Belgrad se telegrafiază, că în seara de 31 Octomvrie a fost o preumblare cu torțe, la care au luat parte burgessii din Belgrad și o mulțime imensă.

Regele și principele regală apărură pe balconul palatului și fură aclamați cu un entuziasm indescritibil. Un negustor din oraș, d. Jovanovic, salută pe regele în numele burgheșiei din Belgrad și îi mulțumește pentru ultimele sale decisiuni, asigurându pe regele că toate partidele îl vor sprijini în lucrarea cea grea a revizuirii constituției. Regele mulțumii într'un mod cordial oratorului și stăruie asupra necesității unirei tuturor partidelor, afirmându că dorința sa cea mai ardentă este fericirea poporului sârb.

După o telegramă din Petersburg, amănuntele relative la accidentul întemplat trenului imperial spun, că totă familia imperială se afla atunci adunată în vagonul, care servește de sală de mâncare, când trenul deralia. Vagonul fu tare stricat, dar rămase pe cale, pe când celelalte vagoane fură răsturnate la dreapta și la stânga. Imperatorul și membrii familiei imperiale eșiră sdravenii din mijlocul sfărâmatu-

rilor; dar în restul trenului au fost vr'o 20 de morți și vr'o 20 răniți. Resultă din anchetă, că acest accident e curat întâmplător și nu se datorază de loc releivoițe.

Precum se telegrafiază din Paris cu data de 30 Octomvrie, o ocașiunea căsătoriei ficei generalului *Boulanger*, a d-șorei Marcelle, cu căpitanul de Zuavi *Driant* erau temeri, că se vor întâmpla turburări, cu toate acestea se făcură mari demonstrațiuni în favoarea generalului. Înaintea casei generalului *Boulanger* se adunaseră mulți oameni. Când apără generalul în uniformă de mare ținută cu toate decorațiunile sale și când luă loc într'o decorățiune împodobită cu floră de portocali, înconjurată membrii ligei patriotice trăsura și scoseră strigăte de „Să trăiescă”. Biserica era deja la 11 ore plină. Intre mulțime majoritatea o formau damele, cu toate acestea apărură și vr'o douăzeci de ofițeri în uniformă. Generalul a fost adus de paznicii bisericii și în sunetului organelor a fost condus la locul său. După cununia primi tânăra păreche felicitări din partea multor persoane politice din toate partidele, pe când poliția își dădea în afară silința ca să facă loc trăsuri generalului. De câte ori poliția devenea mai severă, de atâtea ori se auzia strigăte de „Să trăiescă *Boulanger*”. După aceea generalul luă loc în trăsura și mulțimea început să alerge după ea strigându „să trăiescă.” Poliția eșii din singuraticile strade, ca să împrăști mulțimea; dar fără succes. Ajungându acasă, generalul mulțumii demonstrațiilor pentru că l'au însoțit.

## „O surprindere.”

Sub acestu titlu scrie „Parlamentar” dela 28 Octomvrie n. următorul primu articol:

Mare era odată teritorul, peste care se întindeau literele dirlice, ce le întocmise pentru Slavii cupă, scrisoarea grafica grecăscă genială apostolul alu Slavilor, părintele *Ciril*. Totu poporul

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

(5)

### Iléna Sandului.

Novelă din popor.  
(Fine).

Multe bucurii urmază după multe necazuri și cu cât suferi mai mult, cu atât binele, decât vine, îți priesce mai tare. Așa era și cu Iléna.

Nu trecu mult și se întâlniră. Ii părea bine Ilénei, că-l vede, și i părea bine lui Florea, că o are înaintea lui.

„De multu ce te așteptam Florea, mi-s'a roșăta pielea pe frunte, mi-s'a dusu roșăta din obraji, m'am făcutu urită.”

„Nu-ți șede ție bine acum să mai fi înțepată. Ești mare, ești cuminte, Iléno, dar inima ta se vede că totu tineră a rămasu.”

„Si-ți pare rău?”

„Nu-mi pare rău, dar....”

„Sciu, cam pricepu. Ai dori să nu te mai simți, să nu te mai sciu alu meu. Se pôte să te fi schimbatu, să-ți pară

rău de césul în care ne-am vădutu întâia oară, să-ți fiă rușine de dragostea noastră, să te supere când eu te chemu pe nume, căci de, pôte cătania te-a domnit.”

Lui Florea i-se întuneca dinainte, îi venea să-și smulgă părul de necaz, se simțea lovit.

Iléno, opresce-te pentru Dumneșeu, opresce-te. Cine ți-a puiat ție astfelu de gânduri în cap? Mai bine tăcemu și să fiă bine. Nu, Iléno, greșesci. Martoră m'e Dumneșeu, că inima mea numai pentru tine bate, că tu ești totă fericirea mea.

Iléna atunci își ridică capul, pași aproape de el și se uită în ochii lui. Florea o apucă atunci de mână și i vorbi de multe ce nu se pot spune. Feta îl asculta cu sete, când Florea își apropiă obrazul de alu ei....

Pivnița lui Popic bogătanul era plină cu buți, în cari fierbea mustul storsu de câteva săptămâni.

Era vremea ospetelor, și ospetele dela satu sunt de obicei făcute cu multu alaiu și chefu. De multe ori

gazda casei totu mănca și bea cu cei ce-i vinu pe capu să-i mănca feciorului ori fetei pomana cu cetera.

La casa lui Popic, se vedea că se făceau gătelu de nuntă. Toți erau voioși. Singurul Florea sta în chibzur ce să facă. Pe Fica lui Bulbuc n'o vrea elu odată cu capul; din tălpi și până'n creștetu să fi fost totu de aur și totu nu i-ar fi trebuit. Părinții lui însă l'ă siliau, și mai ales lelea Săra:

„Pe cine să-mi aducă elu în casă? Pe Iléna Sandulăie, pe o sărăntocă, ca aia? Mai bine nu-lu mai însor.”

„Tu miere nu nu'i bine să-lu silim. Să-lu lăsăm puținu în voile lui, dor de și vine elu în fire. Nici eu n'așu vrea bucuros. Ce să-i faci însă, lui îi este dragă Iléna, nu-lu nenoroci cu Fica lui Bulbuc. De ce să-i facem noi cu sila nevoi și trau rău în casă? Lasă înc'odată să mai cercăm cu elu și decât nu vrea, să-lu înfricăm cu Veta lui Părjol.”

Stăruințe zădarnice. Florea nu vrea să scie de nimeni afară de Iléna lui, de frumoasa satului.

„Bine, bărbate, veți că n'o scotem la cale. Fata Sandului să ne fiă noră? Ce păcate pe casa noastră.”

Florea intră atunci în lăuntru. Și-apoi dău, dragul mamei, nu ție milă de averea noastră, vrei s'o împărți cu Sandu și cu fata lui?

„Mamă, ori ce să faceți, mie nu-mi trebuie altă fată afară de Iléna. E săracă n'are, dar bogată la inimă.”

„Ține minte, dragul, mamei vorbele mele: Cu ea n'o să te norocesci, e fetă săracă, dar harnică la pradă și la jocu.”

„Las' mamă să fiă cum o fi; decât mățhala lui Bulbuc, ori încolțata lui Părjol, mai bine frumoasa Sandului. Numai eu sciu cine-i ea. Ce-mi trebuie mie destre! Destrea e dragostea și dragostea e podoba casei.”

„Nu-i cum sciu tu, Florea. Ți'i să-și aducă barēmî neamurile ei, s'o vedem cu cine se pôte lăuda? Tu ești mai de neam, unchiul tēu e popă și moșul tēu cristicu.”

„Fiă, mamă, fiă. O să ne facem noi neamuri cu totă lumea, care ne-o cinsti. N'avea ce să-i mai dăca lelea Săra

slavică și mai întău părțile lui apusene se servi de grafica cirilică și de cultura slavică se alipiră Maghiarii și Românii. Ca și Slavii, scriau Românii și Maghiarii cu literile ciriliane și mult timp și în limba slavonă veche, care era limba liturgică în biserica lor.\*)

Încetul cu încetul s'a micșorat teritoriul, unde domnea alfabetul cirilian. Cu căderea bisericii slave în părțile apusene ale poporului slav, dispărură limba veche slavonă și cu aceasta litera cirilică. Acestea se retraseră dinaintea literelor latine-germane. După aceea veniră Maghiarii și se lepădară de biserica slavică, de limba slavonă veche și de literile ciriliane.

Astăzi avem să înregistrăm lăpădarea formală a Românilor de litera cirilică, care este în stare să producă senzațiune în tot poporul slav, cu atât mai vârtos, că a venit cu to-

\*) Maghiarii la început primă religie ortodoxă-orientală și nu mai începe nici o îndoială, că cu primirea ortodoxismului orientat bisantin vor fi adoptat și ei cu liturgia orientală și alfabetul cirilian, care tocmai se înjghebase în Panonia printre Slavii panoniani la aședarea Ungurilor în Panonia. Dela Slavii au primit mai întău liturgia și alfabetul cirilian Românii, și mai pe urmă l'au primit cu creștinismul și Maghiarii. Maghiarii rupându-se mai târziu, ca și Boemii și ca și Moravii, de biserica orientală, părăsiră și liturgia slavonă și cu ea și litera cirilică și în locul limbei slavone introduseră în biserica limba latină cu liturgia latină și cu alfabetul latin. Numai în modul acesta se pot explica mulțimea de cuvinte, care le-au luat Ungurii din limba veche slavonă. Este și altă explicațiune admisibilă în privința aceasta, Ungurii au luat multe cuvinte dela Slavii chiar de pe timpul când trăiau cu Slavii în părțile meridionale ale Rusiei, pentru că multe cuvinte slavone din limba maghiară au o formă multă mai veche de cum era limba slavonă pe timpul când se aședară Ungurii în Panonia, de unde urmează, că Ungurii au împrumutat acele cuvinte de o formă mai veche cel puțin cu 50—80 de ani înainte de a veni în Panonia.

Noi încă avem cuvinte slavone, care le au și Ungurii, dăru apoi și ale noastre au o formă mai veche, decum e limba slavonă la venirea Ungurilor. Noi încă nu le-am luat dela Slavii după venirea Ungurilor, ci înainte de venirea lor, de unde urmează consecința logică, că Ungurii ne-au găsit aici unde de veuri imemorabile am trăit cu Slavii, dela care am primit multe în decursul timpurilor și mai pe urmă am primit dela Slavii și liturgia și cu ea limba slavonă și cu aceasta și grafica ciriliană. Prin primirea literelor ciriliane Românii și-au uitat încetul cu încetul litera lor moștenită dela Daci, pe care le luară dela Români Sécuii și le păstrară până prin suta a 17-ea, după cum ne spun cronicarii unguresci.

(Va urma).

fiului său, o răsbia cu vorba. Mai eși pe afară, mai veni prin casă și i plesni prin minte să se învoască. Cu de-a sila nu pot să-l facă s'o ia pe Fica lui Bulbuc, își dicea dăna, fiă dăr în voile lui.

Era mare chef și voiă bună la casa lui Popic. Iléna și cu Florea ședeau în fruntea mesei cu nunul mare și cu nunul mic, și mulțime de bărbați și mueri din satul Popesci, câți numai încăpeau în casele bogătanului.

Mesele erau întinse cu mănăci bogate și vinul curgea în cane ca pe vale. Câțiva țigani cântau din viore, er colăcarul își bătea falcile după cum se schimbau mănăci și veniau cinstile.

Di, era vesel Florea și era voiă Iléna, frumoși ca doi bajori și mândri ca doi crini.

Numai Fica lui Bulbuc și cu Sonu lui Mohor își păzeau cuiburile și plângeau pécatele.

Sardă, 1888.

Traian H. Popu.

tul pe neașteptate. Despre ce se tracteză, se va vedea îndată mai limpede, câtă vom consulta istoria.

Cu o mică escepțiune, care are să se mulțămescă originea sa unui timp posterior, se țin Români de biserica greco-orientală, care se numește de poporul slav „pravoslavnică“. Ca limbă liturgică a fost întrebuințată în biserica greco-orientală a Românilor până la finea secolului al 17-lea limba veche slavonă, cea limbă, care a fost declarată aptă pentru liturgia și egal îndreptățită cu cea grecă și cu limba cea latină atât din Constantinopol cât și din Roma. Cărțile liturgice compuse în limba veche slavonă, cari se întrebuințau în biserica greco-orientală a Românilor, erau scrise și tipărite cu litera cirilică. Dela finea secolului al 17-lea s'a introdus limba populară română, în locul limbei vechi slavone liturgice, ca limbă a liturgiei în biserica greco-orientală a Românilor, dăru litera cirilică s'au păstrat în aceste cărți liturgice, deși în cealaltă viață publică începând, se facă loc literelor latine-germane, mai cu seamă dela finea secolului al 18-lea. S'au făcut, nu-i vorba, de atunci încercări, ca să se scotă litera cirilică, cu care erau tipărite cărțile liturgice române, din biserica gr.-orientală a Românilor și să se înlocuască cu litera germane-latinescă, dăr încercările acelea n'au isbit și timpul nostru a avut parte a vedea pe Români scotând litera cirilică din cărțile lor liturgice și a-le înlocui cu litera germane-latinescă.

În 13/1 l. c. s'a adunat congresul gr. orientat al Românilor din Ungaria și din Transilvania în Sibiu, la care au luat parte deputații provinciei mitropolitane, ce se compune din Arhidiecea Ardelului. Acest congres a hotărât, din dieca Caransebeșului și a Aradului în prezența Mitropolitului și Archiepiscopului Miron Romanul, a Episcopului dela Arad Ioan Meșian și a Episcopului dela Caransebeș Ioan Popasu, să tipărească toate cărțile bisericești cu litera latine în locul celor cirilice de până acum. Legătura, care lega poporul slav cu Românii, se rupe, litera cirilică, care a fost sute de ani proprietatea Românilor, își părăsesc locul lor și se stringă la Slavii orientali și meridionali, ele devin acum de fapt grafică slavă, pecând mai înainte ele erau grafică (scrisoarea) tuturor popoarelor din Orient. Dacă Români află cu cale a delătura litera cirilică, care numai în cărțile bisericești se mai întrebuințază, ca să aducă în consonanță literatura bisericească cu cea laică nu numai cu privire la limba română, ci și cu privire la litera germane-latine, acesta este tréba lor și nimuria dintre Slavii nu i va plesni prin minte, ca să dea Românilor lecția despre precelintele literelor cirilice, ce ei înșiși trebuie să le cunoască, sau să le pună în vedere pe erudiții germani Schloezer și Klpproth.

(Va urma).

## SCRILE DILEI.

Foiletonul „Gazetei“ *Niță Dragă* a apărut în broșură de 73 pag. octavă. Se capătă la librăria *Neculac I. Ciurcu* din loc pe preț de 20.

Din *Bistrița* se scrie cătră „Sieb. deutsch. Tgblt“: „E vorba să se desființeze comisariatul r. ung. pentru fondurile școlare grănițeresci năsedene în întăia jumătate a anului viitor. De câțiva ani aceste fonduri se administreză sub conducerea personală a fișpanului br. Banffy numit comisar r. Acum s'a prezentat ministerului spre aprobare statutul de administrare nou proiectat și începând dela Martie ori Aprilie anul viitor, după desființarea stărei excepționale de până acum, are să ia asupra și administrarea fondurilor școlare un comitet în sensul statutului.“

Ar fi de dorit să se facă cunoscut acel statut.

În ultima adunare generală a reuniunii învățătorilor maghiari din comitatul *Treiscavne* s'a adus între altele și acea hotărâre „patriotică“, ca să se ceară dela „Kulturgylet“ înființarea de bibliotecă școlare populare în fiecare comună din Ardeal. „K-r.“ e de părere, că rezolvarea acestei chestiuni constituie o problemă de stat; dice că Kulturgyletul a făcut deja pași însemnați în scopul acesta; se receră 50,000 fl. pentru a putea înființa bibliotecă populare în fiecare comună din Ardeal, ceea ce Kulturgyletul nu poate dea deodată. Pe încetul însă se vor face și acestea; încă în decursul acestei erni Kulturgyletul va înființa primele sale bibliotecă și pe rând vor urma și celelalte.

Români se vor feri de otrăvitoare bibliotecă kulturgyletiste.

Din protopopiatul *Cojocnei* ni se scrie, că învățământul popular în acele părți progresază cu succes mulțimitor. Ce privește scirea reproducă în nr. 224 al fôiei noastre, că comitetul administrativ al comitatului *Cojocna* a hotărât să intenteze 66 cercetări disciplinare contra a 66 învățători și „primari“ comunali din cauză, că n'ar fi făcut de corectă statisticele școlare, ni se scrie de asemenea, că nu în contra învățătorilor și primarilor s'a hotărât a se intenta aceste cercetări disciplinare, ci în contra învățătorilor și preoților. Corespondentul ne spune și numele a doi preoți români, la cari s'a prezentat solgăbirul *Mayr* din *Mociu* pentru a-i lua la protocol din cauza presupusei necorectității de mai sus.

Facă organele comitatense și ale guvernului toate acestea de capul lor, fără să mai întrebe autoritatea bisericească confesională, ori cu învoirea acesteia?

Sub titlul „preot scandalisator“ publică „K-r.“ o corespondență din *Chezd-Oșorheiu*, în care se dice, că de 2 luni de zile elevii catolici dela șola poporală superioară și elementară de acolo nu primesc catechisația, din cauză că preotul minorit nu vrea să catechizeze, fiindcă nici până în ziua de astăzi nu și'a primit lăfa de 40 fl. pentru catechisația dată de el anul trecut. Din astă cauză copiii catolici trec la alte școli, preotul pe lângă toate poruncile venite dela autoritățile superioare, nu vrea să se supună. Acum cer Ungurii intervenirea episcopului *Lönhart*.

Tergul anual de toamnă al *Brașovului* a fost ceva mai bun, ca unele din trecut. Încălțăminte ordinară s'a vândut multă. Vite s'au vândut: 768 boi, dela 40—240 fl. părechia; 197 vaci, dela 20—50 fl. una; 21 bivolițe dela 20—45 fl. una; 200 cai dela 20—90 fl. și 156 porci dela 20—50 fl. unul.

Tergul de țără din *Cluș* dela 2 Noemvre n. c. a fost bine cercetat. S'au vândut 2864 vite cornute, 263 cai, 430 porci. Boin de jug s'au vândut cu 260—300 fl. părechia. Porcii mari și grași cu 80—100 fl. unul; cai frumoși nu se prea află în terg, cei mai mulți erau cai de povară de câte 50—100 fl., rari cu 150—200 fl.

Între oficerii înaintați cu ziua de 1 Noemvre n. în armata comună mai aflăm: căpitanii cl. 2 *Dionisie Aldea* alias *Popa* de *Comăna* infer. în reg. 5 de inf., *Antonie Rusă* în reg. 28 de inf., *Iacob Modrijan* în reg. 97 de inf. sunt înaintați la gradul de căpitan cl. 1; locotenanții *Stefan Velican* în reg. 29 de inf., *George Muntean* în reg. 33 de inf., *Ioan Lălescu* în reg. 15 de inf. și *Mihail Seracin* în 43 de inf. la gradul de căpitan cl. 2; sublocotenții *Emil Maculean* în reg. 36 de inf., *Iacob Sevastian* în reg. 79 de inf., *Antonie*

*Mazuran* în reg. 102 de inf. la gradul de locotenent; cadeții *Traian Ivan* în reg. 43 de inf. *Paul Sava* în reg. 37 de inf. *T. Filipescu* în reg. 70 de inf. și *Eduard Rusă* în reg. 49 de inf. la gradul de sublocotenent; sublocotenentul de artilerie *Augustin Popă* la gradul de locotenent; medicul militar *Sigismund Valerian* la gradul de medic de stat major; căpitanul comptabil cl. 2 *Pavel Gulan* la gradul de căpitan comptabil cl. 1; suboficerul comptabil cl. 1. *Anton Cricleviț* (bucovinén) la gradul de sublocotenent comptabil. La honveți căpitanul cl. 2 *George Mihai* a fost înaintat la gradul de căpitan cl. 1; locotenentul *Sigism. Danciu* la gradul de căpitan cl. 2, medicul asistent în rezervă *Dr. Alesandru Ceusan* la gradul de medic locotenent.

La 24 Octomvre n. s'a predat comunei *Săcel* proprietatea de acolo a orașului *Sibiu*, cumpărată cu 35,000 fl. La încheierea acestei afaceri favorabile pentru ambele părți a contribuit în mare parte, cum spune „Sieb. deutsch. Tgblt“, *fisolgăbirul* din *Seliște*, *T. Bran*. Pădurea aparținătoare acestei proprietăți a vândut'o comuna *Săcel* cu 12,500 fl. industriașului din *Sibiu* *I. Zeibig*, care va întrebuința trunchii la facerea dógelur de buți.

În urma unei publicațiuni a secției de mișcare a căilor ferate de stat ung. în *Cluș* s'au destinat ca stațiuni de exportare a ouălor în *Germania*, *Elveția* și țările vestice, următoarele stațiuni: *Arad*, *Csaba*, *Cluș*, *Oradea-mare*, *Maria-Teresopol* și *Seghedin*. Pentru astfel de transporturi s'au acordat taxe moderate de încărcare. În casu de trebuință se pot destina și alte stațiuni. Cei interesați să-și facă cunoscute dorințele la camera de comerț și industrie din *Brașov*, unde se află și amintita publicațiune.

„*Hermanstädter Zeitung*“, dând scire despre un omor ce s'ar fi comis în *Brașov* la 27 Octomvre n., se miră că în diarele de aci dela 29 Noemvre n. nu s'a făcut amintire despre acest cas. Dacă numita fôia ar fi cedită mai cu băgare de seamă „*Gazeta*“ dela 28 Octomvre n. și nu în fugă, ar fi dat de scirea privitoare la acest cas.

Ni se scrie din *Uroiu*: Proprietarul *Iovu Kazacsai* din *Uroiul* s'ecuesc s'a căsătorit cu *Elena Csunya* din *Roșia* *Abrudului* la anul Domnului 1886, Iunie 27. Au trăit la olaltă mai două luni, cu bine și cu rău amestecat. După ce au trecut și aceste două luni, nevasta, punându la busunar 355 fl. bani luași dela bărbatu-său, și o brătară de aur în preț de 12 fl., s'a dus p'aci încolo. *Iovu Kazacsai* e vesel, că a scăpat de „adorata“ lui nevastă.

## „Kolozsvar“ între Scylla și Carybde.

„*Kolozsvar*“ se găsește într'o situațiune foarte desperată. Nu scie ce să facă: să trecă pe „agitatorii“ naționalităților cu vederea și nici în seamă să nu-i bage, ori să-i denunțe la lume, să-i sbiciuiescă după cum „merită“. Dacă i-ar trece cu vederea, ar comite un păcat contra iubirei de patriă; dacă însă se ocupă cu ei, îi face renumiți și le câștigă prin acesta nemurire înaintea naționalităților. Etă ce dice între altele toia un gurăsc în un articol al său apărut în Nr. dela 28 Octomvre sub titlul „*Traian Doda*“:

„*Lupta*“ naționalităților pe mulți omeni mici i-a făcut renumiți. *Cineva* se ridică și face larmă, romănesce sau săsesce. Câți înși atătea feluri de programe seci și superficiale fac în privința modului,

cum ar trebui satisfăcute dorințele naționalităților. În loc de o vorbire obiectivă și înțeleptă, acel *cineva*, pe care-l ajungu frigrurile de a juca rolul, simplaminte se apucă și strigă, injură și atacă ordinea legală. Noi, presa maghiară, luăm veste despre această injură. Larmei îi dăm ponderosită și însemnătate, și acesta în cele mai multe cazuri este o plusquam-onore. Din „Cineva“ se face om cunoscut, din nula se face număr.

„Probabil, că chiar propriul său popor numai din bursucarea pressei maghiare înveță a cunoște, că ce felu de luptător renumit și-a mai găsit cauza săsescă sau românescă.

„După acesta apoi acel *cineva* se îmbărbătează și strigă și mai tare. Noi din nou luăm la cunoștință strigătele lui, analizăm și combatem declarațiile lui, de multe ori purtăm cu el o luptă ca și cum am sta față, nu cu unul ori doi indivizi turburatori ce umblă după nemuire, ci cu o tabără cu totul puternică. Pentru X această distincțiune este o adevărată învingere; pe nimenea îl facem să credă, că a devenit *cineva* și că vorbirile sau articuli lui absurdi și superficiali, publicați prin diare, au caracterul unor pronunțate politice cu mare scop. Eminentul bărbat cu o octavă se încordă și mai sus până ce în fine procurorul r. este silit să pună mâna pe eroul libertății.

„Acum începe X a-și juca rolul cel mai important. Se compune acusa, se pornesc cercetarea, se ține pertractarea înainte curții cu jurați: totu atâtea ocaziuni strălucite pentru ca X să-și mărescă numele și renumele său.

„Înainte curții cu jurați, statul, reprezentat prin procuror, intră în dispută cu acusatul, ca și cum ar fi o putere cu altă putere. Marele eveniment este tractat și urmărit cu atențiune de înțregă țară.

„Urmăz sentința. Dacă este achitator; acusatul și atunci a avut folos, fiind că totu Ungaria a vorbit despre el, decât însă verdictul e condamnator, acusatul a făcut un adevărat terno, a devenit „martir“, o parte a poporului său jură pe numele lui, și X, nula — fără știința și voința lui, singur numai prin strigăte — a avut cuvânt și ponderosită în viața politică ungerescă.

Acestea sunt principiile lui „Kolozsvar“ în general. Se întorce după acesta la generalul Traian Doda în special, și toate cele duse mai sus le aplică asupra lui; dăce că în mare parte presa maghiară l'a făcut pe el renumit și cere, ca cel puțin de aci încolo să nu facă mai intensivă splendoria martiriului lui, să ștergă pe generalul Doda din ordinea dălei.

**Literatură.**

**Căldariu pe anul dela Christos 1889.** Anul X. Prețul 30 cr. Arad, Editura Tipografiei dieceșei gr. or. române a Aradului. Pe lângă consemnările obișnuite calendaristice, după amândouă stilurile, acest calendar conține: Cronologia pe an. 1889; Pascălia pe 1889; Sărbătorile și alte zile schimbătoșe; Cele 4 anotimpuri; Regentele anului; Intunecim; Posturile de peste an și deslegarea de post. Stălpul glasurilor și a Evangeliilor învierii; Fazele lunilor și profetii climatice pentru a. 1889; Caracteristicile an. 1889; Genealogia Casei domnitoare austriace; Casele domnitoare din celelalte statură europene; Șematismul Metropoliei rom. gr. or. și al Dieceșei Aradului; Consemnarea târgurilor din Ungaria și Ardeal; Taxe de timbru pentru polițe; Taxele de post în Ungaria. — În partea literară: Păcatul și îndreptarea, de Augustin Hamsea. — Stella, prelucrată de Hortensia Paguba. — Mai multe poezii alese, de Alexandri, Eminescu etc. — Căntece poporale din comit. Biharea, culese de R. Boroș. — Date statistice despre statu-

rile Europei. — Partea economică: Ceva despre lucrarea pământului, Măestrile, Cum se poate cineva îmbogăți?, de I. Grofșioreanu. Ceva despre originea pomelor, Conservarea victualielor contra putredăunii, Scoterea petelor din vestminte. — Povețe igienice. — Glume și nu prea. — În fine urmeză mai multe anunțuri.

**Sciri polițienesce.**

Cu privire la Tyaszandlyak János, găsit în 27 Octomvre dimineața spânzurat, în urma cercetărilor făcute nu e eschisă probabilitatea, că numitul își perduse portofoliul cu vr'o 300 fl., dăr că césul i-a fost furat. În interesul descoperirii făptuitorilor, poporațiunea e invitată să dea poliției toate amărutele ce le află; anume acele persoane, care cunosc pe spânzuratul și s'au întâlnit cu el în vr'unu birtu, cafenea ori în altu localu publicu, pe strade ori în piță, să se anunțe la poliția, pentru că și cea mai mică dată în această privință poate servi la descoperirea făptuitorilor. De asemenea, portofoliuri găsite, fie și gôle, să se predea imediat poliției. Césul din vorbă e Anker de argint cu capacu duplu, cu tăblița cifrelor întunecată, cu lanțu subțire de argint, și se afla într'o cutiuță de tinichea.

**Vinarsu seu rachiu.**

(Prelegere publică dela medicul Petru Argintariu. Din cartea „Merinde dela școlă“, de Dr. Georgiu Popa.)

Aveam de multu promisiunea dela domnul medicu. După sânta liturgiă, s'a adunatu publicul în sala școlii superioare. E spațiosă de 26 de orgie partrate, nălțimea internă 15 urme, și la ferestri deschise ni-se înfățișeză cele două ambite dreptu galerie. S'au clăditu anume ca, la trebuință, să corăspundă și pentru adunări: comitetu parochialu, concerte scl. Totuși era îndesă mare, așa numeroși se adunaseră. Corul plugarilor, ca se arate stima sa domnului medicu, și-a alesu să cânte o piesă la începutul prelegerii și alta la fine. S'a început cu imnul:

O Dôrne-alu bunătății, putere creatore,  
De care nic-o dată, eu nu m'am îndoit,  
Tu care-ai pus în inimă, speranță și

[amore  
Și florea demineții cu rouă-ai învelit!  
Trimite ađi lumina, lumina ta cerescă,  
Că lungă fuse noștea, în carea sus-

[pinamă...]

Domnul medicu se aședă pe catedra învățătorului nostru. Publicul l'a salutatu cu vivate. Vine o tăcere; toți încordă atențiunea. Medicul începe cu voce chiară, respicată și lină:

„Onorați ascultători! Vinarsul seu rachiu este venin. Acestă afirmațiune o voi demonstra în prelegerea de astăđi. Dăr se recere să avem mai întâiu cunoștința chiară despre ceea, ce numim venin seu verin. Nu toate veninele ucid îndată, cum e presupunerea comună, fără unile ucidu cu încetul, prin o lucrare continuă, dăr sigură; ăra alte sunt de medicină. Desclinirea între acestea este mare. Doriți a sci curându, la care clasă aparține vinarsul? Acuși!

Să mai permitu presupunerea, că sciți toți, cumcă cea mai activă parte componentă, în fiăcare beutură spirituasă, este alcoolul seu spiritul de vin. Dăr observu îndată, că, de după modul de pregătire, se pôte ca speciele de alcool să fie essentialu forte diferitoare, începând dela cel mai curat, așa numit Aethyl, până la cel mai puțin curat, ce se dăce Amylum.

Dintre beuturile spiritușe, cea mai vechiă și mai naturală este vinul. Conțin 7—8% alcool, numai de cel curat (Aethyl) și are influința cea mai puțină stricătoșă în corpul omului. Berea poșede 2—5% alcool, înca totu curat, mai ales acidu carbonic scl. Vine a treia beutură spiritușă, cea mai stricătoșă dintre toate, este vinarsul. Credu

de prisos să spunu, din ce se face și cum; unu lucru ce-lu cunosc toți. Observu numai, că la destilațiune, pe lângă alcoolul curat seu Aethyl, se formeză, încă cu preferință, alcoolul de cel puțin curat seu Amelum. Acestu Amelum este care, după cercetările celor mai învețați fiziologi, are în corpul nostru unu efectu de cinc ori mai intensiv decâtu alcoolul curat. Vinarsul poșede 45—55% de alcool, pe când vinul, cum am spusu, numai 7—8%, ăra berea 2—5%.

Este invederat că vinarsul, pentru calitatea specială de alcool ce-lu conține, și pentru cantitatea acestuia, va să dăce din amândouă privințele, au întrecutu departe și vinu și bere. Ne vom restringe dăr de acum a vorbi despre vinarsu, ca despre cea mai puternică beutură spiritușă; vom cerceta influința și urmările vinarsului. Nu voi să dăcu, că aceste urmări nu ni-s'ară presenta și la vinu seu bere, însă aici alcoolul e curat și în cantitate mai puțină, de unde și urmările sunt ori mai târđie, ori nu în grad așa trist.

Am dăsu mai înainte, că unele venine sunt de medicină. Intre acestea este și alcoolul. Mă simțu datoriu a da din capul loculu deslușirile necesare, a preveni să nu socotescă cine-va, că, vedj bine, însuși este chemat și competent a se medicina (Iaritate.) Numai știința medicului espertu cunoscă gîngașa întrebunțare, ce se face de alcool, dreptu medicină, la morburile ce obvin. Întrebunțarea, ce o prescrie medicul, depinde dela multe și varie mominte, pentru a căroră espunere nu este aici timpu nici locu, fără vj invit să aveți încredere în știință, și în medicu ca reprezentante alu științei. De regulă medicul pôte prescrie unu medicamentu alcoolicu, unu antidotu numai la celu morbosu, care nu s'a datat cu beuturi spiritușe. Dacă însă morbosul s'a învețat la continuu înveninare alcoolică, și noi n'avem știire despre acesta, atunci antidotul ni ț-lu sorbe, fără să viă efectul dorit (Iaritate), Lecuirea încă la acești ômeni este anevoioșă. Casurile, în cari alcoolul, a făcutu serviciu de medicamentu, sunt însă forte puține în asemănare cu ace cazuri, în cari alcoolul sub formă de vinarsu a împedat vindecarea, a provocat însuși morburu, seu că din morbu mic și ușor a făcut mare și greu, a dus la mormentu omu în florea etăței. (Emoțiune. S'au dăim!)

Intru în merită. Voi înșira, întăiu urmările seu consecințele directe ale vinarsului, apoi cele indirecte seu mijlocite. Cu modul acesta vom avă icôna întregulu. Dr. Willich, medicu din Germania, a inițiat această sistemă, și a meritat de cauză; vom ține cu preferință la dănsul. Alții s'au ocupat numai câte de una consecință, dăr apoi mai intensiv și mai pe larg; și fiindu consecințele multe, astăđi putem afirma cu dreptul, că o literatură voluminoșă ne stă la dispozițiune. (Va urma).

**SCIRI TELEGRAFICE.**

**Budapesta, 3 Noemvre.** În ședința de ađi a camerei deputărilor, ministrul de honveđi a prezentat proiectul noiei legi militare. După acestu proiectu, se susține statul de răboiu de până acum, dăr se iau măsuri, ca să și existe de fapt. De aceea contingentul recruților se sporesce pe fiecare an cu câteva mii și se va avisa și gloatelor contingentulu de recruți corăspundătoru. Cifra statulu pe picior de răboiu nu mai e păstrată în noua lege. Cifra contingentulu de recruți are să se stabilizească pentru viitorii dăce ani. Etatea obligatôre la asentare va fi anul alu 21-lea alu vârstei. Voluntarii pe unu an,

cari nu trecu esamenul de oficeru în rezervă, sunt obligați a servi activu unu alu doilea an. Continuarea studiilor în decursul anului de serviciu nu se mai îngădue. În privința afacerii asentării se facu esențiale simplificări și îmbunătățiri. Pentru marina de răboiu se crează a doua rezervă, „glôte marine“.

**Petersburg, 3 Noemvre.** Cu ocaziunea nenocirei de pe calea ferată la stațiunea Borki, podurile vagonului imperialu au fost sfărimate. Familia împărătescă a cădu pe traseul liniei, acoperindu-i coperișul vagonului. Servitorul, care tocmai dedea împăratulu cufărul, a fost omorit. Marea princesă Olga a fost asvilită din vagonu alunecându josu pe traseul liniei, dăr a rămas nevătămată; totu așa Marele principe Michailu, care a zăcut câteva minute sub dărământu și a fost scos afară.

**„ALBINA“ institutu de credit și de economie. Filiala Brașov.**

Conspectul operațiunilor de cassă în luna Octomvre 1888.

Intrate:

Număraru cu 30 Sept. 1888 fl.	50,514.60
Depuneru spre fructificare . . .	119,657.72
Cambii răscompărate . . . . .	138,609.82
Conturi curente . . . . .	16,994.44
Imprumuturi pe produse . . . . .	6,894.44
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	983.50
Monetă . . . . .	3112.54
Interese și provisiuni . . . . .	4014.17
Comisiuni . . . . .	1255.70
Diverse . . . . .	6343.78
	<b>fl. 348,380.71</b>

Eșite:

Depuneru spre fructificare . fl.	103,455.15
Cambii escampate . . . . .	118,025.50
Conturi curente . . . . .	56,609.50
Imprumuturi pe produse . . . . .	11,246.35
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	23,425.—
Monetă . . . . .	5263.57
Interese și provisiuni . . . . .	671.68
Comisiuni . . . . .	145.70
Diverse . . . . .	8054.21
Spese și salare . . . . .	1204.07
Număraru cu 31 Octom. 1888	20,279.98
	<b>fl. 348,380.71</b>

V. Bologa, m. p. N. P. Petrescu m. p. dirigentu. adjunctu.

V. Gămulea, m. p. comptabilu.

**Cursul pieței Brașov**

din 31 Octomvre st. n. 1888.

Bancnote romănesci Cump.	9.36	Vend.	9.33
Argintu românesc . . . . .	9.30	„	9.35
Napoleon-d'or . . . . .	9.59	„	9.62
Lire turcesc . . . . .	10.90	„	10.95
Imperial . . . . .	9.90	„	9.95
Galbin . . . . .	5.70	„	5.76
Scris. fonc. „Albina“ 6% . . . . .	101.—	„	—
„ „ 5% . . . . .	98.—	„	98.50
Ruble rusesc . . . . .	126.—	„	127.—
Discontul . . . . .	6 1/2—8% pe an.		

**Cursul la bursa de Viena**

din 31 Octomvre st. n. 1888.

Renta de aur 4% . . . . .	101.70
Renta de hărtia 5% . . . . .	92.70
Imprumutul căilor ferate ungare . . . . .	144.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune) . . . . .	98.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune) . . . . .	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune) . . . . .	116.50
Bonuri rurale ungare . . . . .	105.—
Bonuri cu clasa de sortare . . . . .	105.—
Bonuri rurale Banat-Timiș . . . . .	104.40
Bonuri cu cl. de sortare . . . . .	104.40
Bonuri rurale transilvane . . . . .	104.50
Bonuri croato-slavone . . . . .	104.—
Despăgubirea pentru dijma de vinu ungeresc . . . . .	99.50
Imprumutul cu premiul ungeresc . . . . .	130.75
Losurile pentru regularea Tisei și Seghednului . . . . .	122.80
Renta de hărtia austriacă . . . . .	82.25
Renta de argint austriacă . . . . .	82.60
Renta de aur austriacă . . . . .	109.80
Losuri din 1860 . . . . .	140.25
Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .	871.—
Acțiunile băncii de credit ungar . . . . .	305.75
Acțiunile băncii de credit austr. . . . .	
Galben împărătesc . . . . .	5.71
Napoleon-d'or . . . . .	9.62
Mărci 100 împ. germane . . . . .	59.4
Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	12.02

Editor și Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

**Weisse Seidenstoffe von 65 kr.** bis fl. 11.40 per Meter  
 roben- und stückweise zollfrei das **Fabrik-Depot G. Henneberg** (f. f. Hoflieferant),  
**Zürich.** Muster umgehend. Briefe 10 fr. Porto.

**Ganzseidene bedruckte Foulards von fl. 1.20** bis fl. 3.90  
 per Meter versendet roben- und stückweise zollfrei das **Fabrik-Depot G. Henneberg**  
 (f. f. Hoflieferant), **Zürich.** Muster umgehend. Briefe 10 fr. Porto.

**Orî și ce DURERE DE DINȚI**

o delatură îndată sticluta „Liton“ probată de 20 de ani în mii  
 de casuri, ce se capătă pentru 36 cr. la **DEMETER EREMIAS**  
**NEPOȚII** în Brașov.

182,2-1

**Care este cea mai bună hârtia pentru țigări?**



Acastă întrebare  
 foarte importantă  
 pentru fii-care fu-  
 mătorii de țigări s'a  
 stabilită deja în mo-  
 dulă celui mai ne-  
 dubios

Nu este reclamă  
 golă, ci un fapt  
 constatată prin au-  
 toritățile științifice  
 de primul rang  
 pe baza analizei com-  
 parative a diferite-  
 lor hârtii de țigări  
 mai bune, ce se află  
 în comerț, că hârtia  
 de țigări



„LES DERNIERES CARTOUCHES“

și „DOROBANȚUL“

din fabrica **BRAUNSTEIN FRÈRES** la Paris,

**65 Boulevard Exelmans,**

este cu deosebire cea mai ușoară și cea mai escelentă.

După ce s'a stabilită această între altele prin **Dr. Pohl**, profesor la facultatea teh-  
 nică în Viena, **Dr. Liebermann**, profesor și conducător al stabilimentului chimic de  
 stat în Budapesta, și o analiză comparativă, făcută în Iuliu 1887 după puncte de vedere  
 nouă igienice de către **Dr. Soyka**, profesor de Hygienă la Universitatea nemțescă din  
 Praga, a produsă chiar rezultatul strălucit, că hârtiile de țigări „Les dernières Car-  
 touches“ și „Dorobanțul“ sunt cu 23-74% mai ușoare, și că împărtășește fumului de  
 utună cu 23-77% mai puțină părți streine, ca celelalte hârtii analizate. Veritabilă este  
 numai aceeași hârtie, a cărei Etichetă s'îmbră cu desemnul aci imprimat și care  
 poartă firma **Braunstein Frères**.

Fabrica a deschis un deposit pentru vânzare en gros a hârtiei de țigări și a tu-  
 burilor pentru țigări

**BRAUNSTEIN FRÈRES,**

193,50-46

**WIEN, I. Bez., Schottenring Nr. 25,**

și află aceste articole la toate firmele mai mari, cari au de vânzare asemenea mărfuri.

**Avisu d-lorū abonați!**

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să  
 binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de  
 pe fașia sub care au primită diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonază din nou, să binevoiască a scrie adresa  
 lămurită și să arate și posta ultimă.

Importantu pentru fumătorii de țigări de hârtia  
 este cea mai fină și cea mai bună hârtia de țigări

**LA COCARDE**

recomandată de către cei mai renumiți profesori de chimie pentru că  
 e curată și fină și pentru că nu este amestecată întrinsa nici un fel  
 de materie stricăcioasă sănătății. Acastă hârtie a și fost premiată la  
 Expositia iubilară în Australia de sud cu medalia de aur, pe teme-  
 iulă calității sale deosebită de bune.

Acastă hârtie **La Cocarde** precum și cartușele de țigări făcute  
 dintrinsa se pôte cumpăra dela toți vândătorii de tabac, traficant, și  
 dela engrosiștii de marfă de Nürnberg și de hârtia din Transilvania.

Publicul să se ferescă de imitațiuni.

**Ch. Schütz.**

Wien.

190,8-1

**Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.**

**I. Plecarea trenurilor:**

**1. Dela Brașov la Pesta:**

Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 10 de minute seara.  
 Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 10 minute dimineața.

**2. Dela Brașov la Buouresci:**

Trenul accelerat Nr. 302: 5 ore 37 minute dimineața.  
 Trenul mixt Nr. 318: 1 oră 55 minute după amedei.

**II. Sosirea trenurilor:**

**1. Dela Pesta la Brașov:**

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amedei.  
 Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute seara.

**2. Dela Bucureci la Brașov:**

Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute după amedei.  
 Trenul accelerat Nr. 301: 10 ore 12 minute seara.

**B. Sosirea postelor:**

- a) Dela *Reșnov-Zernesci-Brană* la Brașov: 10 ore înainte de amedei.
- b) „ *Zizin* la Brașov: 9 ore a. m.
- c) Din *Secuime* la Brașov: 6 ore seara.
- d) „ *Făgăraș* la Brașov: 2 ore dimineața.
- e) „ *Săcele* la Brașov: 6 ore 30 minute seara.

**A. Plecarea postelor:**

- a) Dela Brașov la *Reșnov-Zernesci-Brană*: 12 ore 30 m. după amedei.
- b) „ „ „ *Zizin*: 4 ore după amedei.
- c) „ „ „ în *Secuime* [S. Georgi]: 1 oră 30 minute noaptea.
- d) „ „ „ la *Făgăraș*: 4 ore dimineața.
- e) „ „ „ la *Săcele*: 4 ore dimineața.

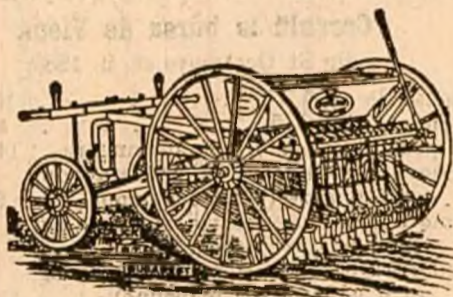
**Turnătoria de feru și fabrica de mașini a lui SCHLICK**

**SOCIETATE PE ACȚII**

**FABRICA ȘI DIRECTIUNEA:**  
 VI. Aeusserer Waitznerstrasse 1696/1699.

**Budapesta**

**BIROUL ÎN ORAȘU ȘI DEPOSITULU:**  
 VI. Waitznering 57.



Mașini de sementat în brazdă „TRIUMPH“ și „HALADAS“ patentate ale lui SCHLICK.

Mașini de sementat care împrăstie grăunțele;

**Pluguri patent. ale lui Schlick cu 2 și 3 fiare**

*Pluguri-Rayol patent. ale lui SCHLICK.*

Pluguri cu unu feru originale **Schlick** și **Vidats**,

Unelte agricole, grape, fărîmători de bulgări,

Tocători, tăietori de siecle, mașini pentru mustu de sieclă, batose de perumb, (cucuruz) Mori pentru fărîmatu.

Garnituri de treierat cu vaporu și cu vetejă (Göpel).

Mori pentru curățitu, Mori pentru măcinat.

Părți aparținătoare de toate sistemele de pluguri pentru rezervă se află la deposit.

Prețurile cele mai eține. — Condițiunile de plată foarte favorabile. — Prețuri-Curente la cerere gratis și franco.

**OBSERVARE.**

Ne onorăm a aduce la cunoștința p. t. D-lorū Clienti, că de și amu mutată partea cea mai mare a birourilor noastre ce se află în Buda-  
 pesta **VI., Waitzner-Boulevard No. 57**, în etabilimentul fabricii noastre aflător: **Budapesta, VI., Aeusserer Waitznerstrasse Nru**  
**1696-99**, totuși susținem în interesul și pentru comoditatea onor. d-ni clienți unu birou în oraș, în localitatea de până acum, unde se află unu de-  
 positu cu toate produsele noastre de obiecte pentru țidiri și de mașini agricole.

Cu înaltă stimă

28,18-17

**Direcția turnătoriei de feru și a fabricii de mașini a lui Schlick, societate pe acții.**